





Gayne Reid

Майн РИД



**БЕЛЫЙ ВОЖДЬ
КВАРТЕРОНКА
ОЦЕОЛА, ВОЖДЬ СЕМИНОЛОВ
ВСАДНИК БЕЗ ГОЛОВЫ
ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ
В ОДНОМ ТОМЕ**



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2022

УДК 821.161.1(англ.)
ББК 84(4Вел.)
Р49

Серия основана
в 2007 году

Перевод с английского
*Э. Кучеровой, М. Левберг, Б. Томашевского,
А. Макаровой*

Рид Т. М.

Р49 Белый вождь. Квартеронка. Оцеола, вождь семинолов. Всадник без головы. Полное издание в одном томе. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022. — 1161 с.: ил. — (Полное издание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-3393-3

В одном томе публикуются четыре самых знаменитых авантюрно-приключенческих романа известного английского писателя Томаса Майн Рида (1818—1883) — «Белый вождь», «Квартеронка», «Оцеола, вождь семинолов» и «Всадник без головы». Издание сопровождается многочисленными иллюстрациями.

УДК 821.161.1(англ.)
ББК 84(4Вел.)

ISBN 978-5-9922-3393-3

© Перевод А. Макаровой. Наследники, 2022
© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2022

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЛЫЙ ВОЖДЬ. Перевод Э. Кучеровой, М. Левберг 5

КВАРТЕРОНКА. Перевод под редакцией Б. Лифшица, О. Мандельштама . . . 235

Глава I. Отец вод	237
Глава II. Полгода в Крессент-сити	240
Глава III. «Красавица Запада»	243
Глава IV. Пароходы-соперники	245
Глава V. Желанная пассажирка	247
Глава VI. Управляющий Антуан	250
Глава VII. Отплытие	252
Глава VIII. Берега Миссисипи	254
Глава IX. Эжени Безансон	256
Глава X. Новый способ ускорять ход судна	259
Глава XI. Гонка пароходов на Миссисипи	264
Глава XII. Спасательный пояс	267
Глава XIII. Раненый	269
Глава XIV. Где я?	273
Глава XV. Старый Сцип	277
Глава XVI. Доминик Гайяр	281
Глава XVII. Аврора	284
Глава XVIII. Креолка и кварталонка	288
Глава XIX. Пейзаж Луизианы	291
Глава XX. Мой дневник	296
Глава XXI. Переселение	300
Глава XXII. Аврора любит меня	304
Глава XXIII. Неожиданность	307
Глава XXIV. Соперник	309
Глава XXV. Час блаженства	313
Глава XXVI. Негритянский поселок	318
Глава XXVII. Дьявольский душ	320
Глава XXVIII. Гайяр и Билл	325
Глава XXIX. Она тебя любит	328
Глава XXX. Раздумье	331
Глава XXXI. Сновидения	334
Глава XXXII. Укус змеи	336
Глава XXXIII. Марон	340

<i>Глава XXXIV.</i> Габриэль	343
<i>Глава XXXV.</i> Знахарь	345
<i>Глава XXXVI.</i> Зачарованная змея	348
<i>Глава XXXVII.</i> Уничтоженный след	352
<i>Глава XXXVIII.</i> Пирога	355
<i>Глава XXXIX.</i> Дерево-пещера	358
<i>Глава XL.</i> Пересуды	360
<i>Глава XLI.</i> Письмо	364
<i>Глава XLII.</i> Плавающая пристань	367
<i>Глава XLIII.</i> Норвежские крысы	371
<i>Глава XLIV.</i> «Хума»	374
<i>Глава XLV.</i> Ревность	377
<i>Глава XLVI.</i> Искусно приготовленный джюлеп	379
<i>Глава XLVII.</i> Вист	382
<i>Глава XLVIII.</i> Прерванная игра	386
<i>Глава XLIX.</i> Спортсмены на Миссисипи	388
<i>Глава L.</i> Город	393
<i>Глава LI.</i> Крупная продажа негров	397
<i>Глава LII.</i> «Браун и К°»	400
<i>Глава LIII.</i> Эжен д'Отевиль	403
<i>Глава LIV.</i> Сострадание	404
<i>Глава LV.</i> Рассуждение об азартных играх вообще и о фараоне в частности	408
<i>Глава LVI.</i> Банк фараон	412
<i>Глава LVII.</i> Часы и перстень	415
<i>Глава LVIII.</i> Погибшая надежда	419
<i>Глава LIX.</i> Ротонда	422
<i>Глава LX.</i> Продам невольников	426
<i>Глава LXI.</i> Моя невеста продается с аукциона	429
<i>Глава LXII.</i> Наемная карета	434
<i>Глава LXIII.</i> Погоня	436
<i>Глава LXIV.</i> Два негодяя	439
<i>Глава LXV.</i> Дынные деревья	443
<i>Глава LXVI.</i> Похищение	446
<i>Глава LXVII.</i> Пропавшие мустанги	449
<i>Глава LXVIII.</i> Ночь в лесу	451
<i>Глава LXIX.</i> Объяснение	455
<i>Глава LXX.</i> Травля	457
<i>Глава LXXI.</i> Сигнал	460
<i>Глава LXXII.</i> Гончие	463
<i>Глава LXXIII.</i> Охотник за неграми	465
<i>Глава LXXIV.</i> Око за око	467
<i>Глава LXXV.</i> Любовь и опасность	470
<i>Глава LXXVI.</i> Тяжкий жребий	474
<i>Глава LXXVII.</i> Суд Линча	476
<i>Глава LXXVIII.</i> В руках шерифа	479
<i>Глава LXXIX.</i> Развязка	481

ОЦЕОЛА, ВОЖДЬ СЕМИНОЛОВ. <i>Перевод Б. Томашевского</i>	487
Глава I. Страна цветов	489
Глава II. Плантация индиго	491
Глава III. Два Джека	494
Глава IV. Флоридский колодец	497
Глава V. Мулат и его спутник	499
Глава VI. Аллигатор	501
Глава VII. Черепаший садок	504
Глава VIII. Королевские коршуны	507
Глава IX. Купанье	511
Глава X. Метис	514
Глава XI. Охота	517
Глава XII. Суровый приговор	520
Глава XIII. Погоня	524
Глава XIV. Месть Ринггольда	527
Глава XV. Маяюми	530
Глава XVI. Остров	534
Глава XVII. Уэст-Пойнт	538
Глава XVIII. Семинолы	541
Глава XIX. Индейский герой	546
Глава XX. Правосудие на границе	548
Глава XXI. Рабы-индейцы	551
Глава XXII. Хитрая проделка	553
Глава XXIII. О чем я думал по дороге	556
Глава XXIV. Странное явление	558
Глава XXV. Кто стрелял?	561
Глава XXVI. Пограничный форт	563
Глава XXVII. Совет	568
Глава XXVIII. Восходящее солнце	573
Глава XXIX. Ультиматум	575
Глава XXX. Разговор за столом	579
Глава XXXI. Вожди-изменники	584
Глава XXXII. Тени на воде	588
Глава XXXIII. Хадж-Ева	591
Глава XXXIV. Дьявольский заговор	595
Глава XXXV. Свет после тьмы	598
Глава XXXVI. Нужен верный друг!	602
Глава XXXVII. Последнее совещание	604
Глава XXXVIII. Низложение вождей	607
Глава XXXIX. Подпись Оцеолы	611
Глава XL. Забияка Галлахер	615
Глава XLI. Повод к дуэли	617
Глава XLII. Вызов на дуэль	620
Глава XLIII. Свидание	623
Глава XLIV. Все стало ясно	626
Глава XLV. Две дуэли в один день	629

<i>Глава XLVI. Молчаливое признание</i>	632
<i>Глава XLVII. Пленник</i>	635
<i>Глава XLVIII. Военный клич</i>	637
<i>Глава XLIX. Война</i>	640
<i>Глава L. Погоня за странным всадником</i>	643
<i>Глава LI. Кто был всадник?</i>	646
<i>Глава LII. Холодная вежливость</i>	648
<i>Глава LIII. Настроение сестры</i>	651
<i>Глава LIV. Откровенный разговор</i>	653
<i>Глава LV. Добровольцы</i>	656
<i>Глава LVI. Таинственные перемены</i>	658
<i>Глава LVII. Кто открыл мне тайну</i>	660
<i>Глава LVIII. Старый хикмэн</i>	663
<i>Глава LIX. Спешный гонец</i>	666
<i>Глава LX. Дар влюбленного</i>	667
<i>Глава LXI. Поход</i>	671
<i>Глава LXII. Удар по голове</i>	674
<i>Глава LXIII. Возмездие индейца</i>	676
<i>Глава LXIV. Неудавшийся банкет</i>	679
<i>Глава LXV. Разгром дэйда</i>	683
<i>Глава LXVI. Поле битвы</i>	685
<i>Глава LXVII. Битва при Уитлакутчи</i>	688
<i>Глава LXVIII. Победа, закончившаяся отступлением</i>	691
<i>Глава LXIX. Еще одно сражение на болоте</i>	693
<i>Глава LXX. Переговоры</i>	696
<i>Глава LXXI. Таинственное исчезновение армии</i>	698
<i>Глава LXXII. Что случилось с Черным Джеком</i>	701
<i>Глава LXXIII. Страшное зрелище</i>	703
<i>Глава LXXIV. Погоня по следу</i>	705
<i>Глава LXXV. Боевая тревога</i>	707
<i>Глава LXXVI. Ложная тревога</i>	709
<i>Глава LXXVII. След теряется</i>	710
<i>Глава LXXVIII. Через саванну</i>	713
<i>Глава LXXIX. В лесной темноте</i>	715
<i>Глава LXXX. Сигнальные выстрелы</i>	717
<i>Глава LXXXI. Опустевший лагерь</i>	719
<i>Глава LXXXII. Мертвый лес</i>	721
<i>Глава LXXXIII. Бой в кольце врагов</i>	723
<i>Глава LXXXIV. Смертельный выстрел Джека</i>	726
<i>Глава LXXXV. Скудный обед</i>	728
<i>Глава LXXXVI. Пуля в спину</i>	730
<i>Глава LXXXVII. Суд среди пламени</i>	733
<i>Глава LXXXVIII. Быстрая расправа</i>	735
<i>Глава LXXXIX. Неожиданный враг</i>	738
<i>Глава XC. Столкновение в темноте</i>	740
<i>Глава XCI. Три черных пера</i>	743
<i>Глава XCII. Закопаны и сожжены</i>	745

<i>Глава XCIII. Демоны или ангелы</i>	748
<i>Глава XCIV. Смерть Аренса Рингольда</i>	752
<i>Глава XCV. Предвестие смерти</i>	756
<i>Глава XCVI. Судьба Оцеолы. Заключение</i>	758
ВСАДНИК БЕЗ ГОЛОВЫ. Перевод А. Макаровой	763
<i>Пролог</i>	765
<i>Глава I. Выжженная прерия</i>	767
<i>Глава II. След лассо</i>	772
<i>Глава III. Путеводная стрелка</i>	778
<i>Глава IV. Черный норд</i>	782
<i>Глава V. Жилище охотника за мустангами</i>	787
<i>Глава VI. Крапчатый мустанг</i>	792
<i>Глава VII. Беспокойная ночь</i>	798
<i>Глава VIII. Многоножка</i>	803
<i>Глава IX. Пограничный форт</i>	806
<i>Глава X. Каса-дель-Корво</i>	811
<i>Глава XI. Неожиданный гость</i>	816
<i>Глава XII. Укрощение дикой лошади</i>	821
<i>Глава XIII. Пикник в прерии</i>	827
<i>Глава XIV. Манада</i>	831
<i>Глава XV. Беглянка настигнута</i>	834
<i>Глава XVI. Преследуемые дикими мустангами</i>	838
<i>Глава XVII. Ловушка для мустангов</i>	843
<i>Глава XVIII. Ревность идет по следам</i>	848
<i>Глава XIX. Виски с водой</i>	856
<i>Глава XX. Опасное положение</i>	861
<i>Глава XXI. Дуэль в баре</i>	865
<i>Глава XXII. Загадочный подарок</i>	868
<i>Глава XXIII. Клятва мести</i>	873
<i>Глава XXIV. На асотее</i>	875
<i>Глава XXV. Неотданный подарок</i>	878
<i>Глава XXVI. Снова на асотее</i>	882
<i>Глава XXVII. «Я люблю тебя!»</i>	885
<i>Глава XXVIII. Отнятое развлечение</i>	888
<i>Глава XXIX. Эль-Койот у себя</i>	891
<i>Глава XXX. Воздушная почта</i>	893
<i>Глава XXXI. Удачная переправа</i>	896
<i>Глава XXXII. Свет и тень</i>	898
<i>Глава XXXIII. Мучительное открытие</i>	901
<i>Глава XXXIV. «Рыцарские» побуждения</i>	904
<i>Глава XXXV. Негостеприимный хозяин</i>	907
<i>Глава XXXVI. Трое на одном пути</i>	910
<i>Глава XXXVII. Загадочное исчезновение</i>	914
<i>Глава XXXVIII. На поиски</i>	917

<i>Глава XXXIX.</i> Лужа крови	920
<i>Глава XL.</i> Меченая пуля	924
<i>Глава XLI.</i> Четыре всадника	927
<i>Глава XLII.</i> Грифы слетаются	931
<i>Глава XLIII.</i> Кубок и бутылъ	936
<i>Глава XLIV.</i> Четверо команчей	940
<i>Глава XLV.</i> Оборвавшийся след	946
<i>Глава XLVI.</i> Тайное признание	952
<i>Глава XLVII.</i> Перехваченное письмо	957
<i>Глава XLVIII.</i> Исидора	960
<i>Глава XLIX.</i> Лассо развязано	966
<i>Глава L.</i> Схватка с койотами	971
<i>Глава LI.</i> Дважды пьяный	975
<i>Глава LII.</i> Пробуждение	978
<i>Глава LIII.</i> Как раз вовремя	982
<i>Глава LIV.</i> Паланкин прерии	987
<i>Глава LV.</i> День новостей	990
<i>Глава LVI.</i> Выстрел в дьявола	996
<i>Глава LVII.</i> Условленный сигнал	1002
<i>Глава LVIII.</i> Отравленный поцелуй	1006
<i>Глава LIX.</i> Встреча в Хакале	1011
<i>Глава LX.</i> Предательница	1014
<i>Глава LXI.</i> Ангел, сошедший на землю	1019
<i>Глава LXII.</i> Напряженное ожидание	1023
<i>Глава LXIII.</i> Суд Линча	1027
<i>Глава LXIV.</i> Непредвиденная задержка	1031
<i>Глава LXV.</i> Еще одна непредвиденная задержка	1036
<i>Глава LXVI.</i> Преследуемая команчами	1040
<i>Глава LXVII.</i> Индейцы	1044
<i>Глава LXVIII.</i> Двойное разочарование	1047
<i>Глава LXIX.</i> Тайна и траур	1051
<i>Глава LXX.</i> «Идите, зеб, и да поможет вам Бог!»	1055
<i>Глава LXXI.</i> Рыжий конь	1058
<i>Глава LXXII.</i> Зеб Стумп идет по следу	1063
<i>Глава LXXIII.</i> Островок в прерии	1066
<i>Глава LXXIV.</i> Преследование	1069
<i>Глава LXXV.</i> По следу	1071
<i>Глава LXXVI.</i> В меловой прерии	1073
<i>Глава LXXVII.</i> Еще одно звено	1077
<i>Глава LXXVIII.</i> Мена лошадами	1080
<i>Глава LXXIX.</i> Неутомимый следопыт	1084
<i>Глава LXXX.</i> Бдительное наблюдение за воротами	1086
<i>Глава LXXXI.</i> Вверх ногами	1089
<i>Глава LXXXII.</i> Станный сверток	1093
<i>Глава LXXXIII.</i> Приезжие юристы	1095
<i>Глава LXXXIV.</i> Нежный племянник	1097
<i>Глава LXXXV.</i> Добрый кузен	1102

<i>Глава LXXXVI. Техасский суд</i>	1106
<i>Глава LXXXVII. Лжесвидетель</i>	1110
<i>Глава LXXXVIII. Свидетель поневоле</i>	1114
<i>Глава LXXXIX. Рассказ обвиняемого</i>	1118
<i>Глава XC. Внезапный перерыв в заседании</i>	1121
<i>Глава XCI. Погоня по зарослям</i>	1123
<i>Глава XCII. Вынужденное возвращение</i>	1125
<i>Глава XCIII. Обезглавленный труп</i>	1129
<i>Глава XCIV. Тайна открывается</i>	1132
<i>Глава XCV. Последний свидетель</i>	1136
<i>Глава XCVI. Бежал!</i>	1141
<i>Глава XCVII. Погоня за убийцей</i>	1144
<i>Глава XCVIII. Еще жив</i>	1147
<i>Глава XCIX. Два выстрела</i>	1149
<i>Глава C. Радость</i>	1152